

心理學叢書

人類心理學要義

華倫原著

趙演汪德全譯述

陳禮江校訂

商務印書館發行

心理學叢書 人類心理學要義

此書有著作權翻印必究

中華民國十七年十二月^{初版}
二十五年^{再版}

每冊定價大洋貳元伍角

外埠酌加運費匯費

原著者 華 倫

譯述者 趙 演 汪德全

校訂者 陳 禮 江

發行兼
印刷者 上海寶山路
商務印書館

發行所 上海及各埠
商務印書館

Series on Psychology
ELEMENTS OF HUMAN
PSYCHOLOGY

By
HOWARD C. WARREN

Translated by
CHAO YEN and WANG TE TSUAN

Edited by
CHEN LI CHIANG

1st ed., Dec., 1928 2nd ed., May, 1931

Price: \$2.50, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

All Rights Reserved

原著者序

茲將此書呈獻於中國讀者之前，關於心理學在美國的現狀，著者卻不可不說幾句話。

在美國方面，心理學之科學的研究，可謂在一八九〇年詹姆士底心理學原理 (Principles of Psychology) 出版時，纔算開始。約在同時，又有許多曾在德國從馮德 (W. Wundt) 研究的美國心理學家，開始做實驗的探討，並在美國諸大學中建立心理實驗室。此種運動之結果，心理學之研究，向來大都限於意識及經驗之敘述，至是遂轉而從事於測量與物質刺激之變化有關的可察的心理現象。美國現在的心理學教科書，多基於此種方法之上。

在一九一四年，華森 (J. B. Watson) 撰著一書，稱曰「行為論」 (Behavior)。此書係另用一種不同的方法，以研究心理學。氏將意識之研究，完全廢棄，一味考察生物之反應，尤注意此等反應對於其所由發生的刺激的量的關係 (quantitative relation)。心理學家現已採用華氏此法者，為數甚夥。

美國現正流行兩種極相反的心理學底概念：舊說——內省派——以鐵青納 (E. B. Titchener) 及其他心理學家為代表，此派係考究意識之現象；新說——行動派——以華森及其信徒為代表，此派係考究有

機體之行動。然二者皆根據於實驗的探討之上。本書即在聯合此二觀點，認此二種方法同為研究生物對於其環境的心理關係的有效的工具。

本書所啓發的心理學概念之根本特點，即在其著重神經系統及與神經系統相聯的接受器和運動器。盡現在科學的研究所能決定者，以人類所得的一切知識，皆得自吾人之種種感官及神經；至若各個人間，並無直接的心靈交感這回事，凡吾人施於他人及物件的一切動作與效果，皆為神經活動作用於吾人種種肌肉及液腺上的結果。約言之，神經系統對於心理生活之各方面，至為緊要。故神經系統及其活動底知識，對於研究心理學者，極為重要。

又因吾人得自環境及吾人自身的知識，係由感覺器官(或受納器)而來，故將此等器官及其活動，並其所供給的資料，一一加以研究，實為次要。本書係採感官之三分法，按其給與吾人的知識，而分為：(一)關於外界者；(二)關於內部身體歷程者；(三)關於吾人在環境中之位置及運動者。此種分類，即為辨別各種心理經驗，如知覺，感情，及動意間之不同的基礎。此頗與舊日分心為知，情，意之分法相符。

凡此為著者要請研究心理學者開始時應注意的最要之點。至若以後的論題，茲僅大略一提。思想與言語間之密切的關係，應當特別重視。遺傳的行動(通稱為本能)與獲得的行動(通稱為智慧)間之區別，尤為重要。心理銜續律，舊稱為觀念聯想者，在實際上特具興趣。至若關於態度及品格各方面之討論，本書卻有新穎的主張。

著者欲表示其對於趙汪二君之謝意，因二君翻譯本書，煞費心力。

華倫(一九二五年，二月，十八日) 勃林斯頓大學

原 序

本書係應許多需求而作，爲心理學入門教科書之用，其基礎建於神經系統之機能上。本書之立腳點，與人類心理學 (Human Psychology) (譯者案：此書亦爲華倫教授所著)之立腳點相同，即對於內省法及行動法，皆予以承認。本書之材料，皆由前書取出，但節目之排列，則與前書迥異，且討論亦較簡要。理論上的討論，大都略去，而著重心理學在實際上的應用。

本書若用爲課堂中的教科書，教者應參考本書末之「本書用法之指示」。

本書所得幫助，除在人類心理學中已聲謝者而外，著者甚爲感謝萬士 (A. P. Weiss)，蘭費特 (H. S. Langfeed)，威耳 (E. M. Weger)，康曹 (C. H. Cantrall) 及其學生，而柏魯遲 (Alvin Bruch) 予本書以許多有價值的批評，及其他諸人給以若干有助的提示，著者亦甚感謝。著者尤爲感謝者，爲著者同事馬克莫士 (Henry C. McComas) 及柏朗海 (Carl C. Brigham)，因二君曾將稿本加以評閱。至若著者之助手，於著者屬稿取證時，曾辛苦幫助，亦應格外感謝。

本書曾引用下列諸書中之例證，著者對於其原作者及發行者之許

可，亦當聲謝：

(一) 海里克：神經學入門 (C. J. Herrick: Introduction to Neurology)。

(二) 董臘普：心理生物學大綱 (Knight Dunlap: Outline of Psychobiology)。

(三) 沙浮：生理學教本 (E. S. Schaefer: Text-book of Physiology)。

(四) 桑戴克：心理學要義 (E. L. Thorndike: Elements of Psychology)。

(五) 李克里：神經系統論 (J. D. Lickley: The Nervous System)。

(六) 加斯曹：心理學中之事實及寓言 (Joseph Jastrow: Fact and Fable in Psychology)。

(七) 賈德：心理實驗之實驗室設備 (C. H. Judd: Laboratory Equipment for Psychological Experiments)。

(八) 斯威佛特 (E. J. Swift)，其文載於心理學年報 (Psychological Bulletin) 中。

(九) 雅克 (R. M. Yerkes)，其文載於哈佛大學心理學研究 (Harvard Psychological Studies) 中。

(十) 哈巴特 (Helen B. Hubbert)，其文載於動物行動月刊 (Journal of Animal Behavior) 及農學月刊 (The Farm Journal) 中。

一九二二年五月華倫序於勃林斯頓大學

陳 序

心理學之成為科學，在今日恐無人反對了。但他本身未解決的問題——如研究的對象，研究的方法等——還是很多；所以他的確實性（exactness）比較其他的自然科學，自難同日而語。內省派與行動派之各走極端，固顯而易見；即各派自己內部之不一致，也是不可掩的事實。在這樣衆說紛紜莫衷一是的情形之下，各心理學家各有其自創的主張——自圓其說的主張，結果，遂使初學者徬徨道上，找不着一本無瑕無疵——不帶偏見或色彩——的心理學教科書。我初學心理學時，就有這種經驗。（記得讀慣了鐵青納氏一派的心理學書，初讀華森的心理學，幾乎完全不知道他說的是什麼。）

但在這各走極端的時候，偏有所謂折中派起來調和他們的主張。真理固不容調和；但取各派之長，去其短，參加己意，以成一系統的研究，我們也不能不採納。其尤要者，在使初學者得一不偏不倚的普遍知識，和求真求實的科學態度，這是我們更不能不重視的。華倫教授的人類心理學要義，即屬調和派之一（見著者自序），所以是初學心理學的人不可少的一部書。據我在美國的見聞，彼邦採這本書作初學教本的學校，實在不少。在中國目前心理學正在萌芽，缺乏適當的教本時代，這

本書的介紹，更是不可緩的。

本書的特色，除著者自序中所指出的——如著重生理的基礎等——而外，我覺得還有幾點值得我們注意：（一）態度之得當；（二）系統之清楚；（三）採感官之三分法；（四）圖表之豐富——尤其是屬於實驗心理方面的；（五）每章末之總述和實用習題等。至若書末附載的復習問題，用法指示，和心理學詞彙，尤爲他書所不及。

本書的重要，和中國目前需要情形，已略如前述；在國內現在大多數人尙不能讀原文的時候，譯成國文，實爲急務。趙汪二君專習心理有年，有見於此，特與原著者商就，課暇分譯，經年蕆事。稿成，復囑余校閱。我曾細心將譯文與原文照閱兩次，覺二君尙能不失原意，而譯筆亦清暢可誦。在中國今日之譯述界——尤其是屬於心理學一類的書，——像這樣工作，可算不可多得。二君以余曾校閱二次，問序於余，爰書所見，以示介紹此書之意。

武大心理學教授陳禮江序

十五，四，二十。

譯者例言

(一) 本書原名 “Elements of Human Psychology,” 係美國 Princeton 大學心理學教授 Howard C. Warren 所著，出版於一九二二年，為該校所用之教本。

(二) 譯文字下有曲線者，在原文係作斜體。其意義較為重要的句子，亦由譯者加曲線，藉醒眉目。

(三) 本書譯一專名，未敢草率從事，必以國內出版之心理學生理學各書為參考，附以己意，務求妥洽。

(四) 承華倫教授來信，允許我們翻譯，並為譯本作序，且賜贈照片，實深感激。原書係由美國 Houghton Mifflin 書局發行，該書局函許翻譯出版，厚意可感。本書譯時，得余家菊，謝循初，陳禮江諸教授之指教甚多。稿成，復蒙陳先生校訂二次。武大教哲系同學所給與我們的鼓勵和幫助，亦復不少。這都是我們應當在此聲謝的。

人類心理學要義

目 次

原著者序

原序

陳序

譯者例言

第一章 心理學領域之蠡測·····	1
第二章 神經系統之構造·····	19
第三章 神經系統之活動·····	43
第四章 感官(上)：視覺·····	61
第五章 感官(下)：聽覺及其他感覺·····	92
第六章 意識的生活·····	132
第七章 知覺·····	155
第八章 記憶與想像·····	191
第九章 感情與情緒：感情,情緒,情操·····	216
第十章 本能：反射行動,本能行動·····	238
第十一章 智慧：交替反射,智慧行動·····	263

第十二章	志趣：動意，志趣，理想·····	288
第十三章	語言與思想·····	301
第十四章	心理的銜續·····	324
第十五章	人類的品格：態度，品格·····	349
第十六章	人格與控制·····	380
附 錄		
復習問題·····		403
本書用法之指示·····		415
詞彙·····		419

人類心理學要義

第一章 心理學領域之蠡測

(Survey of the Field)

心理學一 詞之意義

心理學 (Psychology) 一詞，常用於談話及報章雜誌中，其意義究無一清晰的觀念。談話者或著作者，多指之爲人類的天性 (human nature)；他想心理學這神祕的名詞，念起來要高貴些，尊嚴些，正如那些鋪張揚厲的著作家，當其本意實係指太陽時，他們卻說「天上的星辰」。但心理學之意義，並非指人類的天性而言，卻是指人類天性之研究而言。人類心理學，乃是人類日常經驗之系統的研究，不僅敘述吾人之動作，感情，及思想而已，抑且要發見吾人平日這樣動作，這樣感覺，這樣思想之所以然。

思考及做事之非研究心理學，正如擲球之非研究物理學，或攪和沸騰散之非研究化學然。於茲各情形中，系統的研究之出發點，固可自動作起；但此研究自身，卻要包括許多確切的觀察，這些觀察又要聚攏起來，整然有序，然後吾人纔能發見其原因與關係。換言之，即當吾人正當

地研究自然界中任何一類事情時，吾人先須收集許多事實，次則將之分類，最後設法解釋其發生之所以然。是即謂爲科學的研究。由此種方法所得的結果，即成科學——因情形不同而有物理學，化學，或心理學等。

心理學係將感情，思想，動作，及生活之其他事情作科學的研究。這些事情中，有許多並不僅限於人類。如狗也會看，也會動作；螞蟻亦具有一種敏銳的嗅覺感官；甚至最下等的動物如亞米吧者，對於身外之物，亦能作一定的反動。凡此皆包括於心理學領域之內。故心理學不但研究人類，且及於一切動物。

心理學並不涉及生活之全部，只及於生活中之某些確定的事情。所研究者並非身體之生長，亦非消化作用或其他維持身體的歷程；吾人在心理學中所研究的事情，乃是生物與其所住的世界之間的互動作用（interaction）。

一切生物均不斷地受環境之刺激而生反動。環境影響生物，生物復改變環境。有些變化，是很顯而易見的，如你將一扇門打開時，或一狗在地下掘洞時，外物底位置，便因之而起變化。而在別些情形中，環境之變化，亦有無如是之顯著者。但是即使你一回頭，你看事物自又不同；此由於你的視覺環境不同了。故生物作反動時，其環境中常有一種變化。吾人身體組織與環境相接觸而發生此種互動作用時，吾人之感情，思想，及志趣，遂連帶而生。此等親身的經驗，及當反動作用進行時所發生的其他一切事情，即爲吾人在心理學中所應研究者。（註）

（註） 至若身體與周遭間所發生的化學性的反動，及物理性的反動，如吸收食料，肺中之養化作用等，係屬於身體發育及生存之歷程，並不屬於心理學的研究。

生物與其周遭間的這種特別互動作用，稱曰心理生活 (mental life)。(此二字有人譯作「精神生活」，以其帶有神祕的意味，故改譯之。) 此種生活之發生，有一定的路向。即(一)人及動物皆具有許多特殊的受納器官稱曰受納器 (receptor)者，如眼，耳等可以收納外來的印象。(二)又具有運動器官稱曰肌肉 (muscle)者，分佈全身，使生物運動，得有種種不同的路向。(三)受納器官與運動器官之間，有許多恆久不變的路徑稱曰神經 (nerves)者，交錯如網，使二者相聯，某些衝動 (impulse)即由是通過。

神經並非將受納器與肌肉直接相連，乃是由受納器上行至腦部，然後由腦部下行，達於運動器官。所以腦部是聯結的鏈環，由若干神經細胞與纖維組織而成；這些纖維，總合種種內行的神經，並將之與種種外行的神經相連，有如電話交連局之中央轉換盤底形狀。總合外行神經，內行神經，及腦部三者，即成神經系統 (nervous system)，而為心理生活之特殊器官。

人類與其環境間的心理的互動作用，常憑藉受納器官，神經，及運動器官；三者之中，以神經為最重要的部分，而腦尤其甚者。研究心理學，吾人不僅考察感情，思想，行為等等而已，且及於神經系統連同其受納器與運動器的聯結，即吾人須研究當一人感覺，思想，動作時，這些器官中發生些什麼。

神經系統在人類生活中底活動，其情形可解釋如下：今假設一個棒球員見一球由空中向之飛來，他就伸手去接。此種活動，第一他底眼睛接受球底視覺印象，然後神經將一衝動由眼睛送到腦部；於是一運動衝

動 (motor impulse) 由腦部經過別些神經，而達於其手臂底筋肉，最後，此等運動衝動底結果，則筋肉收縮，他的手就舉起去接球，如下圖。

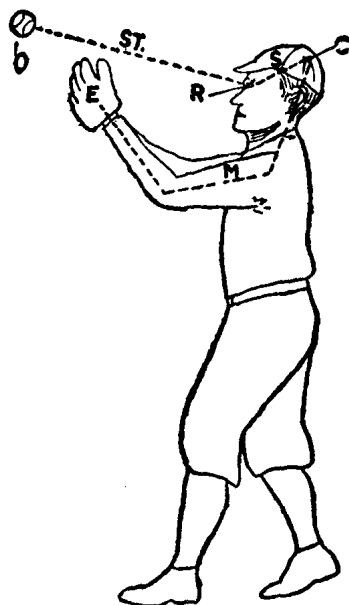
動物底動作，都是由於與此相似的受納器官，神經，及筋肉之系統所致。狗之所以追蹤，因有氣味刺觸其鼻孔；鳥之所以飛逃，因獵者底足音刺激其耳鼓。無論在何種情形之下，其印象俱藉神經之傳達，由某受納器起而終於某運動器，於是運動生焉。

心理學之定義，
定 義 各種心理學教科書中
 所下者，各不相同。

通常稱之曰意識現象底科學，意即指感情，思考等底研究而言。較新一點的書，有些則稱之曰行動底科學，意即謂人類及其他生物如何動作底研究。這兩種定義，自然都不錯；但各定義僅表明事實之一部——並且所表明者乃是兩不相同的。若稱之曰心理生活底

科學，或者較好一點，但這個定義，並未表明所謂心理生活者究屬何意，所以仍不能令人完全滿意。至本書則採用下面的定義，係併合前面討論底結果而成者。

第 二 圖
視 與 動



b=球

St=刺激；自球而來的光波。

R=受納器；眼。

S=感覺神經，自眼部行達腦部。

C=神經系統之中樞；腦部。

M=運動神經，自腦部行達臂部。

E=運動或運動器官；臂及手之筋肉。

生物憑藉其受納器，神經系統，運動器(註一)，與其環境發生互動作用，研究由此種互動作用發生出來的事實 (facts) 與事件 (events) 的科學，即為心理學。

(Psychology is the science which deals with the facts and events arising from the interaction between a creature with its environment by means of receptors, nervous system, and effectors.)

本書所特重者，為人類底心理生活。人類心理生活之某幾方面，其發達遠勝於其他生物，如思考與意志顯然是人類的事情；並且有許多別的心理事件，吾人研究吾人自己的，較研究下等動物的，更為切近，此在感情及知覺方面為尤然，即在情緒亦莫不如是。在人類心理學中，重要之事，即在重視此等心理的事實——此即稱曰經驗。因此得下列人類心理學之定義：

人類憑藉神經系統及其末梢的器官(註二)，與其環境發生互動作用，研究此種互動作用及伴之而生的心理事件的科學，稱曰人類心理學。

心理學
之問題

上述之各定義，第一便指明有些學科，並不包括在心理學範圍之內，如數學與天文學，物理學與化學，顯然與生物憑藉其神經系統與其周遭發生的互動作用沒有直接關係。

第二，那些動植物生活之一般問題為生物學所研究者，心理學並不

(註一) 筋肉及其他器官(如液腺等)稱曰運動器(effector)，生物藉此就生出運動。

(註二) 神經系之末梢的器官，係包括受納器及運動器二者。